



III Internationale heroeepen wedstrijden utrecht 1977

TV - ~~tothuy~~! cl
- began - Einmarsch.

- Suruy

Rede des Herrn H. Bertelsmann, Präsident des
Niederländischen Komitees.

- Aufsicht von Radio-Union

Herr Minister, Herr Präsident und Herren Mitglieder des Internationalen
Komitees, meine Damen und Herren.

Es ist für mich eine grosse Ehre, Sie seitens des Niederländischen Komitees
für die Nationalen und Internationalen Berufswettbewerbe anlässlich der
Eröffnung des diesjährigen Wettbewerbs willkommen zu heissen.

Dieser Wettbewerb findet zum 23. Mal statt, und zum 2. Mal wird er von
den Niederländern durchgeführt.

Wir tun das mit gemischten Gefühlen. Einerseits sind wir glücklich, so
viele Menschen, die aus der ganzen Welt gekommen sind, hier zu sehen, wie
sie teilnehmen und auf diese Weise zum gegenseitigen Verständnis unter den
verschiedenen Nationen beitragen. Andererseits sind wir sehr traurig, am 26.
April dieses Jahres den Mann verloren zu haben, der die Vorbereitung dieser
Berufswettbewerbe möglich gemacht hat, Herr W.C.S. Laman Trip, Mitbegründer
und Vorsitzender unseres Niederländischen Komitees während 15 Jahren,
und Niederländischer Delegierter im Internationalen Komitee, ebenfalls
während 15 Jahren. Wir können mit Sicherheit sagen, dass seine Tat
der Antrieb hinter den Veränderungen war, die im Internationalen Komitee
stattfanden. In diesem Augenblick sind wir uns seiner Abwesenheit besonders
stark bewusst.

Ich möchte Ihnen, Herr Minister, einen besonderen Willkommensgruss ausdrücken.
Sie haben uns den finanziellen Hintergrund gegeben, ohne den wir nicht in
der Lage gewesen wären, diesen Berufswettbewerb in unserem Lande vorzubereiten
Wir möchten unseren Behörden den Dank dafür zum Ausdruck bringen, dass sie
uns geholfen haben, unseren jährlichen nationalen Wettbewerb abzuhalten und
diesen Internationalen Wettbewerb durchzuführen.

Wir möchten ebenfalls die aktive Mitarbeit der nationalen Unternehmen und -
bei einigen Berufen - der internationalen Unternehmen erwähnen, die uns
Maschinen, Ausrüstung und Werkzeuge für ungefähr 3 Millionen Gulden geliefert
haben. Dank ihnen können wir allen Wettbewerbern einen guten und gleichen
Start geben.

* alle neu und wichtiger auch die letzten vorant.

813 000. -
Gulden
gem. Budget

Die nationalen, mit der Berufsbildung beauftragten Behörden haben ebenfalls sehr an der Vorbereitung dieses diesjährigen Ereignisses mitgearbeitet. Ohne die Begeisterung ihrer Mitglieder wären der jährliche nationale Berufswettbewerb und der Internationale Berufswettbewerb nicht zustande gekommen.

Allein die vereinten Bemühungen der Behörden, der Berufsbildungs-Einrichtungen und der privaten Unternehmen haben diesen Wettbewerb möglich gemacht. Das niederländische Bildungssystem befindet sich in ständiger Entwicklung, und Sie, Herr Minister, haben viel getan, um dieses zu festigen. Wir wären die letzten zu leugnen, dass Erziehung mehr als Ausbildung in einem bestimmten Beruf sein soll. Andererseits sollen wir nicht den Wert einer soliden Vorbereitung auf den Beruf unterbewerten. Das von der Berufsbildung gelieferte Berufswissen sollte von den menschlichen Werten begleitet sein, die nur durch die Zusammenarbeit aller infrage Kommenden vermittelt werden können.

Das Schaffen einer günstigen Atmosphäre zwischen der unterrichtenden Institution und dem Betrieb ist für den Erfolg dieses Bemühens wesentlich. Die Frage, wer die letztliche Verantwortung trägt, ist meiner Ansicht nach von geringerer Bedeutung als der Geist der Zusammenarbeit und die eigene Anerkennung aller Beteiligten, und kann sogar ein Hindernis darstellen.

Unter den internationalen Teilnehmern möchte ich besonders die dänische Delegation begrüßen, die nunmehr - nach einer langen Abwesenheit - wieder an unserem Wettbewerb teilnimmt. Wir hoffen, dass ein Anreiz für die anderen skandinavischen Länder sein wird. Ich kann ihnen versichern, dass sie ein herzliches Willkommen erhalten würden.

Wenn wir auf das Jahr 1966 zurückschauen, in dem wir diesen Wettbewerb zum ersten Mal vorbereiteten, können wir sehen, dass sich viele Dinge verändert haben, aber auch, dass viele gleich geblieben sind. Wir haben jetzt mehr Teilnehmerländer und mehr Berufe auf dem Wettbewerb und den ihn begleitenden Demonstrationen. Aber wir können ebenfalls sehen, dass der Wettbewerbs-Aspekt - wenn er auch schwer auf einem internationalen Wettbewerb wegzubringen ist - beginnt, eine andere Bedeutung zu bekommen, die sich, meiner Ansicht nach, eher auf die Absicht zentrieren wird, die Leistungen der Wettbewerber auf ein mehr oder minder gleichwertiges Niveau zu bringen als auf die "olympische" Bewertung, die zur Zeit besteht. Ein anderer Gedanke gewinnt auch an Bedeutung und sollte gefördert werden: die Möglichkeit, dank der INTERNATIONALEN Berufswettbewerbe die verschiedenen Arbeitsmethoden, Techniken, usw. zu vergleichen.

Ich hoffe, dass die Wettbewerber:

- sich voll und ganz der Ausführung der vom Internationalen Bewertungsausschuss aufgestellten Aufgabe widmen werden;
- dass sie dank der Kontaktes mit anderen Jugendlichen aus den Ländern eine Erfahrung erwerben werden, die sich in ihrem zukünftigen Berufsleben als nützlich erweisen wird;
- dass sie, wenn sie in ihre Länder zurückkehren, ob nah oder weit, eine glückliche Erinnerung mit sich nehmen werden, auf die sie gern zurückblicken mögen.

In bezug auf die Mitglieder der Bewertungsausschüsse weiss ich, dass sie alles tun werden, was in ihrer Macht liegt, um die fertiggestellten Prüfstücke fair zu bewerten.

Das ist eine schwierige Aufgabe, die Sie immer mit grosser Sorgfalt ausführen werden. Ich hoffe, dass Sie eine interessante Erfahrung als Ergebnis vom Zusammentreffen mit Fachexperten aus soviel Ländern sammeln werden, und dass Sie diese benutzen, um die Berufsbildung in Ihren eigenen Ländern zu verbessern. Das blosses Sehen, dass jemand ein Problem auf einem anderen Wege als dem eigenen löst, aber dennoch das gleiche Ergebnis erzielt, ist an sich äusserst wertvoll. Oft ist es erforderlich, den Kontext seines eigenen täglichen Lebens ausserhalb zu finden, um den Wald vor lauter Bäumen sehen zu können.

Ich hoffe, dass Sie Ihren Aufenthalt hier während dieses Berufswettbewerbs geniessen werden.

Ich freue mich, nunmehr das Wort Herrn Gamazo, dem Präsidenten des Internationalen Komitees zu geben.
